



ENGLANDER

216575

Lieferschein Nr. 18/380

Frachtbrief ADSp

GETRAG S.p.A  
Plant Modugno  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO BA  
Italy

Abholadresse:

Sped. Claas GmbH  
Lager MTG  
Eiershäuser Str. 53

|             |  |
|-------------|--|
| Fax erl.    |  |
| Fahrzeug    |  |
| Lagerliste  |  |
| Verrechnung |  |

35713 Eschenburg-Eibelshausen

Abholung  
20.9.2018

| quantity<br>Menge | pal.-quantity<br>Palettenanzahl | description<br>Artikel | cat.-no. | order-no.<br>Auftrags-Nr. | weight/kg<br>Gew./kg | pal.-no.<br>Paletten-Nr. |
|-------------------|---------------------------------|------------------------|----------|---------------------------|----------------------|--------------------------|
| 16.000            | 1                               | Ölrüssel<br>2517050300 |          | 5500038966                | 352                  | 181029                   |

180203433  
5008604630  
180203435

KUEHNE+NAGEL s.r.l.  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 16.000  
Quantità effettiva:  
Tassa d'imballaggio:  
Quantità imballi: 1  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: 26.09.18  
Firma:

1 EWP

352

goods unloaded:  
Ware erhalten  
Unterschrift:

in Druckbuchstaben:

delivery terms: free house-duty paid  
Lieferbedingungen: frei Haus-verzollt ab Lager Claas

Mianke CB-MV-PB1 21092018

Your partner for a perfect production

www.englisher.co.il



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-008228 vom 20.09.2018



18-008228

Ludwigsburg, 20.09.2018  
Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><br>MTG GmbH und CO. KG<br>(ENGLANDER)<br>Eiershäuser Str. 53<br>35713 Eschenburg Eibelshausen                                                                                            |                                                                                                                                                            | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br><small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br/>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small> |                                                                                  |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><br>GETRAG SPA<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                                     |                                                                                                                                                            | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><br>SCHWEITZER GmbH & Co.<br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                  |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>25.09.2018</b>                          |                                                                                                                                                            | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                  |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>Eschenburg Eibelshausen</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>20.09.2018</b> |                                                                                                                                                            | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                  |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                  |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br><b>1</b> <b>18-380</b>                                                                                                                                     | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br><b>1</b>                                                                                                       | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br><b>EP</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br><b>Getriebeteile</b> |
|                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                            | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br><b>352</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>15 Umfang cbm</b>                                                             |
| <b>Summe: Total</b>                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                            | <b>1,00 EP</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>352,00</b>                                                                    |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                            | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                  |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                                |                                                                                                                                                            | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                  |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br>Anhänger<br>Fahrer                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                  |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                            | <b>27 Gut 18-008228 empfangen am Datum / Date</b><br><b>Réception des marchandises le</b><br>Via <b>GETRAG SPA</b> <b>Modugno (BA)</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><b>25 SET 2018</b>                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                  |
| <b>20 MTG GmbH und CO. KG</b><br><b>D-35713 Eschenburg Eibelshausen</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                   | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur | Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre du destinataire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                  |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604